

ISSN:3060-4567 Modern education and development  
К ВОПРОСУ ОБ ЭТИМОЛОГИИ НЕКОТОРЫХ  
СПОРТИВНЫХ ТЕРМИНОВ В УЗБЕКСКОМ И РУССКОМ  
ЯЗЫКАХ

*Самандарова Гулноза Бахром кизи, магистрант*

*Ургенчский государственный университет*

*Аннотация:* В данной статье рассматривается вопрос об этимологии некоторых терминов сферы спорта в русском и узбекском языках. Отмечается, что в основном термины восходят к английскому языку.

*Ключевые слова:* спорт, термин, заимствование, иноязычный, сфера спорта, общеспортивный, кураш, гандбол.

Спорт играет важную роль в жизни современного общества, являясь одним из ключевых аспектов физической культуры и оздоровления населения. Развитие различных видов спорта сопровождается формированием соответствующей терминологии, которая отражает специфику данной сферы деятельности. Изучение этимологии спортивных терминов может пролить свет на происхождение и эволюцию отдельных видов спорта, а также способствовать более глубокому пониманию культурных и языковых взаимосвязей.

В данной статье предпринимается попытка сопоставительного исследования этимологии некоторых спортивных терминов в узбекском и русском языках. Выбор этих двух языков обусловлен их типологическим своеобразием и обширными историко-культурными контактами, что находит отражение в заимствованиях и калькированиях спортивной лексики.

Актуальность сопоставительного изучения русского и узбекского языков обусловлена необходимостью совершенствования методик преподавания русского языка в Узбекистане, а также потребностью в

углублении теоретических знаний о структурно-типологических особенностях данных языков.

Основными направлениями сопоставительных исследований русского и узбекского языков являются: сравнительный анализ фонетических, грамматических и лексических систем; выявление общих и специфических закономерностей языковой эволюции; изучение особенностей языковой интерференции и межъязыковых заимствований.

Сопоставительный анализ лексических систем русского и узбекского языков позволяет выявить особенности семантических полей и лексико-семантических групп, проследить пути пополнения словарного состава (заимствования, неология), а также изучить специфику фразеологии, паремиологии и терминологии.

Одним из ярких примеров является узбекское слово «кураш» (национальная борьба), происходящее от древнетюркского корня «кур» – «бороться». Данный вид национальной борьбы имеет многовековую историю в Узбекистане и сопредельных регионах Центральной Азии. Схожие по своим корням наименования борцовских видов спорта встречаются и в других тюркских языках, что свидетельствует о глубоких культурных традициях данного региона.

В русском языке спортивные термины нередко заимствуются из английского языка, отражая глобальное распространение многих современных видов спорта. Например, термин «бокс» происходит от английского «box» – «битва, сражение». Схожая этимология просматривается и в узбекском слове «бокс», заимствованном из русского языка.

Интересно проследить и судьбу некоторых общеславянских корней в спортивной лексике двух языков. Так, термин «борьба» в русском языке восходит к праславянскому «bor-ti» – «сражаться», в то время как в узбекском языке близкое по значению слово «кураш» имеет тюркские корни, упомянутые выше.

Большинство спортивных терминов восходят к английскому языку. Английский язык является доминирующим источником заимствований в сфере спортивной терминологии многих языков мира. Это обусловлено глобальным распространением популярных видов спорта, зародившихся в англоговорящих странах, и ведущей ролью англоязычных стран в развитии спорта и физкультуры.

Заимствования из английского языка охватывают различные аспекты спортивной деятельности: наименования видов спорта (футбол, бокс, теннис), спортивного инвентаря и экипировки (ракетка, шорты), игровых действий и позиций (дриблинг, пенальти, форвард), спортивных сооружений (корт, ринг) и многое другое.

Освоение английских спортивных терминов в других языках происходит путем прямого заимствования (без изменений или с фонетико-орфографической адаптацией) либо калькирования. Данный процесс способствует интернационализации спортивной лексики, облегчает взаимопонимание между спортсменами и любителями спорта из разных стран.

Однако в настоящее время все более распространены англицизмы, значение которых сложно понять без знания английского языка. К таким словам относятся: трансфер, плей-офф, файтекард, андеркарт, голкипер, спринт, скиатлон, хайлайт, айкидо, форвард, фол, буллит и другие. Эти заимствованные термины не имеют привычных русских эквивалентов и их использование требует от говорящих определенной языковой компетенции в английском.

Многие специалисты обеспокоены обилием англицизмов в русском языке «и в то же время подчеркивают способность русского языка с течением времени отбросить все лишнее, сохранив рациональное, необходимое» [1, с. 68].

В русском языке отсутствуют однословные эквиваленты для некоторых спортивных заимствований из английского языка, что оправдывает их использование. Встречаются случаи, когда одна

заимствованная лексема заменяет целую синтаксическую конструкцию в русском языке. Это может быть одной из причин такого заимствования. Другой причиной может быть престижность использования английских слов, модная тенденция. Однако такие необоснованные англицизмы, для которых в русском языке есть соответствующие слова, не всегда оправданы и целесообразны. Например: форвард, фол, голкипер и многие другие [2, с. 93].

Подобные примеры свидетельствуют о том, что сопоставительное изучение спортивной терминологии может стать плодотворным направлением лингвистических исследований, позволяющим выявить как общие, так и специфические черты в историческом развитии и культурной обусловленности данной лексической сферы в разных языках.

Дальнейшее расширение корпуса сопоставляемых спортивных терминов, их углубленный этимологический анализ, а также привлечение данных смежных гуманитарных наук (истории, этнографии, культурологии) представляются перспективными задачами для более полного раскрытия взаимосвязей языка и спортивной культуры.

#### **Литература:**

1. Балышева К.А. Англицизмы в русском литературном языке рубежа XX-XXI вв. // Вестник Вятского государственного гуманитарного университета, 2009. Т. 2. – № 3. – С. 68-72.
2. Дудургова Х.А. Английские заимствования в спортивной лексике русского языка // Филологические науки. Вопросы теории и практики, 2017. №7-2 (73). – С. 92-94.
3. Егорова Т.В. Словарь иностранных слов. – М.: Аделант, 2014.
4. Хакиева З.У. Тематическая классификация терминов физической культуры // Наука. Исследования. Практика. – СПб., 2020.